

## Zmluva o poskytnutí dotácie

č. SSV/ODB/019/2023

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluva“)

medzi

### Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1

IČO: 00 603 481

DIČ: 2020372596

banka: [REDAKOVANÉ] a. s.

č. účtu v tvare IBAN: [REDAKOVANÉ]

zastúpenie: Mgr. Tatiana Sedláková, PhD, zástupkyňa riaditeľa sekcie sociálnych vecí, v zmysle Podpisového poriadku platného a účinného ku dňu podpísania tejto zmluvy

(ďalej len ako „poskytovateľ“)

a

### DEPAUL SLOVENSKO, nezisková organizácia

sídlo: Kapitulská 308/18, 814 14 Bratislava - mestská časť Staré Mesto

registrácia: subjekt je registrovaný na Okresný úrad Bratislava dňa 2006-05-22 pod č. OVVS-1081/185/2006-NO

IČO: 37924443

DIČ: 2022203073

banka: [REDAKOVANÉ]

č. účtu v tvare IBAN: [REDAKOVANÉ]

zastúpenie: Mgr. Jozef Kákoš

(ďalej len ako „prijímateľ“)

(hlavné mesto a prijímateľ ďalej spoločne len ako „zmluvné strany“)

## Preambula

Zmluvné strany sa, v súlade so Všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a Všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 5/2022, ktorým sa mení všeobecne záväzné nariadenie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií a návratných finančných výpomocí z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, dohodli na uzatvorení tejto zmluvy.

## Článok I

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu poskytovateľa na podporu aktivít projektu realizovaného príjemcom v zmysle žiadosti príjemcu.
2. Hlavnou, nie však jedinou povinnosťou poskytovateľa je poskytnúť príjemcovi finančné prostriedky v celkovej výške 25 000,00 € (slovom **dvadsaťpäťtisíc** ) eur (ďalej len ako „dotácia“).
3. Hlavnou, nie však jedinou povinnosťou príjemcu je poskytnutú dotáciu použiť výlučne v súlade s touto zmluvou a príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi

## **Článok II**

### **Účel a spôsob poskytnutia dotácie**

1. Účelom poskytnutia dotácie je poskytnutie finančných prostriedkov na realizáciu projektu s názvom „**Dotácia na prevádzku nízkoprahovej Nocľahárne Sv. Vincenta de Paul na rok 2023**“ ( ďalej len ako projekt ), ktorý je podrobne popísaný v Prílohe č.1.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná na krytie oprávnených nákladových položiek uvedených v rozpočte projektu ako požiadavka k podpore výdavkov na realizáciu projektu. Celková výška dotácie je konečná a nemôže byť prekročená.

## **Článok III**

### **Čerpanie dotácie**

1. Poskytovateľ poskytne dotáciu príjemcovi na bankový účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy a to najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Hmotnú zodpovednosť za dotáciu preberá príjemca dňom jej pripísania na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Príjemca je oprávnený čerpať dotáciu najneskôr do 31.12.2023. Príjemcovi sa pri zúčtovaní poskytnutej dotácie uznajú za oprávnené výdavky výlučne tie výdavky, ktoré sa viažu k poskytnutej dotácii, a ktoré príjemcovi vznikli a boli uhradené v rozhodujúcom kalendárnom roku, vrátane výdavkov vzniknutých pred podpisom tejto zmluvy za podmienky dodržania dohodnutého účelu využitia dotácie stanoveného v zmluve. Za rozhodujúci kalendárny rok sa považuje rok, v ktorom bola dotácia poskytnutá.
4. Za oprávnené výdavky sa považujú náklady uvedené v rozpočte žiadosti, ktorá je prílohou č.1 tejto zmluvy.
5. Za neoprávnené výdavky sa všeobecne považujú najmä, nie však výlučne, náklady na:
  - a) úhradu/ refundáciu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov, úhrada záväzkov týkajúcich sa budúcich rozpočtových rokov,
  - b) splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
  - c) bankové, správne a manipulačné poplatky,
  - d) výdavky na obstaranie alebo technické zhodnotenie dlhodobého hmotného a dlhodobého nehmotného majetku,
  - e) výdavky slúžiace na náklady, ktoré priamo nesúvisia s podporeným projektom,
  - f) výdavky na náhrady mzdy – dovolenka, ošetrovanie lekárom a nemocenské,
  - g) nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov,
  - h) nákup pohonných hmôt,
  - i) výdavky na úhradu dane z pridanej hodnoty, ak si môže príjemca dotácie uplatniť jej odpočítanie,
  - j) výdavky alebo ich časti, na ktoré príjemca poberá inú dotáciu alebo finančný príspevok zo strany poskytovateľa alebo iných zdrojov (duplicitné financovanie),
  - k) výdavky neuvedené v schválenom projekte s výnimkou oznámených a schválených zmien v rozpočte,
  - l) nešpecifické výdavky a výdavky nevzťahujúce sa na schválený projekt,
  - m) výdavky, ktoré nie sú doložené príslušnými účtovnými dokladmi,
  - n) výdavky, ktoré vzniknú tretím osobám a nie sú uhradené priamo prijímateľom dotácie,
  - o) výdavky na služby a práce súvisiace s prípravou projektu žiadateľa o dotáciu.

## **Článok IV**

### **Vybrané práva a povinnosti príjemcu**

1. Príjemca je povinný:

- b) použiť dotáciu v súlade s touto zmluvou, s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o rozpočtových pravidlách**“), zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy**“), ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o verejnom obstarávaní**“), zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o účtovníctve**“), zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o finančnej kontrole**“),
  - c) bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie dotácie v súlade s jej účelom,
  - d) uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch, vlastných propagačných materiáloch, na webovom sídle prijemcu (ak je zriadené), na profiloch sociálnych sietí prijemcu a v mediálnych výstupoch uskutočnených v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferenciách, seminároch alebo iných akciách, informáciu: „**Projekt realizovaný s finančnou podporou hlavného mesta SR Bratislavy**“ a uviesť logo poskytovateľa v požadovanom formáte,
  - e) zúčtovať dotáciu a predložiť poskytovateľovi zúčtovanie dotácie pozostávajúce zo záverečnej správy o vyhodnotení projektu a splnení účelu dotácie a finančnej správy s náležitosťami uvedenými podrobne v článku V tejto zmluvy, najneskôr do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka po poskytnutí dotácie,
  - f) archivovať účtovné a iné doklady súvisiace s poskytnutou dotáciou za podmienok a v lehotách uvedených v zákone o účtovníctve a iných všeobecne záväzných právnych predpisoch.
2. Výnosy z dotácie, nevyčerpanú dotáciu alebo jej časť a neoprávnene použitú dotáciu alebo jej časť sa prijemca zaväzuje poukázať bezhotovostným bankovým prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom na účet poskytovateľa, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:
- a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy dotácie, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) bezodkladne, najneskôr však do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka po poskytnutí dotácie,
  - b) nevyčerpanú dotáciu alebo jej časť čo najskôr, najneskôr však v lehote do 31. decembra príslušného kalendárneho roka,
  - c) neoprávnene použitú dotáciu alebo jej časť najneskôr v lehote do 15 (pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov.
- Ak poskytovateľ pre niektorý z uvedených dôvodov odstúpi od tejto zmluvy v zmysle čl. VII ods. 5 tejto zmluvy, na vrátenie dotácie alebo jej časti sa bude vzťahovať lehota podľa čl. VII ods. 5 tejto zmluvy.
3. Najmenej 3 (slovom: tri) pracovné dni pred poukázaním výnosov z poskytnutej dotácie, nevyčerpanej dotácie alebo jej časti, alebo neoprávnene použitej dotácie alebo jej časti na účet poskytovateľa je prijemca povinný zaslať poskytovateľovi avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov elektronickou poštou na kontaktný email uvedený v článku X tejto zmluvy. V rámci poznámky pri úhrade platby prijemca uvedie číslo tejto zmluvy.
4. O akúkoľvek zmenu použitia dotácie musí prijímateľ poskytovateľa požiadať prostredníctvom zaslania žiadosti o zmenu emailom najneskôr do 10. decembra.
5. Prijemca podpisom zmluvy záväzne deklaruje, že:
- a) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
  - b) nie je voči nemu vedený súdny, exekučný, daňový výkon rozhodnutia,
  - c) nemá evidované daňové nedoplatky a nedoplatky poistného na zdravotné poistenie a/alebo sociálne poistenie,
  - d) nemá evidované nedoplatky voči hlavnému mestu, ani voči právnickým osobám zriadeným hlavným mestom,
  - e) nemá právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie,
  - f) neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa pracovnoprávných predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej len ako „**pracovnoprávne predpisy**“), a to predovšetkým zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov a zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zároveň prijemca týmto vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre

- neho z pracovnoprávných predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto zmluvy. Rovnako sa príjemca zaväzuje najmä zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v pracovnoprávných predpisoch,
- g) nebol mu právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie,
  - h) výdavky alebo ich časť, ktoré sú financované z poskytnutej dotácie v zmysle tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov,
  - i) je zapísaný v registri partnerov verejného sektora, ak mu zo zákona vyplýva povinnosť zapísať sa do registra partnerov verejného sektora,
  - j) má v registri mimovládnych neziskových organizácií zapísané všetky údaje požadované zákonom č. 364/2018 Z. z. o registri mimovládnych neziskových organizácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. V prípade ak príjemca prestane vykonávať svoju činnosť alebo stratí oprávnenie vykonávať svoju činnosť, zaniká mu týmto momentom možnosť použiť finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy a je povinný k momentu zániku alebo straty oprávnenia vykonávať svoju činnosť predložiť účtovné doklady k dovtedy použitým prostriedkom. Nevyužitú finančnú sumu je príjemca povinný bezodkladne, najneskôr však do 31. decembra príslušného kalendárneho roka, vrátiť na bankový účet poskytovateľa.

## **Článok V**

### **Zúčtovanie dotácie**

1. Prijímateľ je povinný v lehote podľa čl. IV ods. 1 písm. e) a f) tejto zmluvy zúčtovať poskytnutú dotáciu. Zúčtovanie dotácie pozostáva zo záverečnej správy o vyhodnotení projektu a splnení účelu dotácie a finančnej správy.
2. Prijímateľ predkladá zúčtovanie na tlačive Zúčtovanie poskytnutej dotácie, dostupné na webovom sídle poskytovateľa, ktoré sa skladá z dvoch častí, a to Záverečná obsahová správa a Finančná správa. Vyplnené zúčtovanie prijímateľ doručuje poskytovateľovi v tlačenej forme opatrenej podpisom štatutára a pečiatkou prijímateľa v 1 (slovom: jednom) vyhotovení. Prílohou zúčtovania budú fotokópie účtovných dokladov a dokumentov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov v zmysle zákona o účtovníctve. Zároveň prijímateľ zasiela vyplnené tlačivo poskytovateľovi elektronickou poštou ako samostatnú prílohu na e-mailovú adresu: [sekciasocialnychvecl@bratislava.sk](mailto:sekciasocialnychvecl@bratislava.sk).
3. Prijímateľ v rámci zúčtovania dotácie predkladá aj čestné vyhlásenie, ktoré je súčasťou tlačiva Zúčtovanie poskytnutej dotácie, že:
  - i. zaslané kópie dokladov súhlasia s originálmi archivovanými v sídle príjemcu dotácie,
  - ii. dotácia bola čerpaná v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi a bola vyčerpaná v poskytnutej výške, prípadne že jej nevyčerpaná časť bola vrátená na účet poskytovateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy
4. Spolu so zúčtovaním prijímateľ predkladá aj fotodokumentáciu o zrealizovaní projektu a prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činnosti projektu (napr. doklady o postupe v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pod.).
5. Každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený na origináloch archivovaných príjemcom dotácie ako aj na ich kópiách doložených v zúčtovaní skratkou „VZN-HMBA“ a musí na ňom byť uvedená použitá suma z dotácie na daný výdavok, inak nebude akceptovaný. Toto označenie musí byť zhodne uvedené na origináloch archivovaných príjemcom dotácie, ako aj na ich kópiách doložených v zúčtovaní.
6. Ak z doložených účtovných dokladov nie je zrejmý druh a účel výdavku, k účtovnému dokladu je potrebné doplniť vo vyúčtovaní ďalšie doklady, ako sú dodací list/preberací protokol, objednávka, cestovný príkaz, prípadne ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností.
7. V prípade, ak má zúčtovanie dotácie nedostatky resp. iné nezrovnalosti, je príjemca povinný tieto odstrániť v lehote určenej oprávnenou osobou odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na ich odstránenie.

8. V prípade, ak sa pri administratívnej finančnej kontrole zúčtovania zistí nesprávne použitie dotácie alebo odchýlka vo výpočte čerpania v zúčtovaní, ktoré nepresiahnu hodnotu 5 (slovom: päť) eur, v správe z kontroly sa na tento fakt poukáže, ale nebude sa vyžadovať vrátenie danej sumy, keďže administratívne náklady na realizáciu vrátenia by presiahli výšku vrátených financií.

#### **Článok VI** **Kontrola poskytnutia dotácie**

1. Prijemca je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť, účelnosť a účinnosť jej použitia v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách. Prijemca vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že poskytovateľ vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s dotáciou, jej účelného, hospodárneho a efektívneho použitia a kontrolu dodržiavania podmienok tejto zmluvy a je oprávnený ju vykonať kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy a počas 5 rokov nasledujúcich po ukončení rozpočtového roka, v ktorom bola dotácia podľa tejto zmluvy príjemcovi poskytnutá.
2. Prijemca je povinný, a týmto sa aj zaväzuje, vytvoriť kontrolnému orgánu na základe výzvy poskytovateľa podmienky na výkon finančnej kontroly, ako aj kontroly dodržiavania povinností a záväzkov príjemcu vzniknutých na základe tejto zmluvy a podmienok tejto zmluvy, najmä umožniť vykonanie kontroly, vytvoriť primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané účtovné doklady, bankové výpisy, informácie a listiny týkajúce sa realizácie projektu, stavu jeho rozpracovanosti, umožniť vstup do svojho sídla a priestorov, v ktorých vykonáva činnosť alebo realizuje projekt a poskytnúť kontrolnému orgánu všetku ďalšiu nevyhnutnú súčinnosť na vykonanie kontroly poskytovateľom.
3. Porušenie povinností podľa článku VI ods. 2 tejto zmluvy sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy príjemcom a je dôvodom na odstúpenie od tejto zmluvy zo strany poskytovateľa.

#### **Článok VII** **Trvanie a ukončenie zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do splnenia všetkých povinností zmluvných strán vyplývajúcich im z tejto zmluvy.
2. Pred uplynutím doby podľa článku VII ods. 1 tejto zmluvy môže táto zmluva zaniknúť:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) písomným odstúpením od zmluvy zo strany poskytovateľa, ak príjemca poruší niektorú z povinností uvedených v článku IV tejto zmluvy a/alebo povinnosť uvedenú v článku VI ods. 2 tejto zmluvy a/alebo sa preukáže, že niektoré z prehlásení príjemcu podľa článku IV ods. 5 tejto zmluvy bolo nepravdivé a/alebo sa počas trvania tejto zmluvy stane nepravdivým,
  - c) písomným odstúpením od zmluvy zo strany poskytovateľa, ak mu príjemca oznámi, že projekt nie je možné realizovať,
  - d) písomným odstúpením od zmluvy zo strany príjemcu, ak poskytovateľ neposkytne príjemcovi dotáciu v lehote podľa článku III ods. 1 tejto zmluvy.
3. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane a v takom prípade sa práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z odstúpenia od zmluvy spravujú ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
4. V prípade zániku zmluvy dohodou podľa článku VII ods. 2 písm. a) je príjemca povinný vrátiť poskytovateľovi časť dotácie nevyčerpanú ku dňu ukončenia zmluvy.
5. V prípade odstúpenia od zmluvy je príjemca povinný do 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vrátiť poskytovateľovi dotáciu v celej poskytnutej výške na bankový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
6. Poskytovateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikne príjemcovi odstúpením od tejto zmluvy.

7. Ustanovenia tejto zmluvy upravujúce sankcie ako aj povinnosti z nich vyplývajúce, ako aj ďalšie ustanovenia, ktoré svojou povahou majú platiť aj po zániku zmluvy, nie sú odstúpením od zmluvy dotknuté.

### **Článok VIII Sankcie**

1. Ak príjemca preukázateľne použije dotáciu alebo jej časť v rozpore so zmluvne dohodnutým účelom, v rozpore s podmienkami tejto zmluvy a/alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi, je povinný do termínu stanoveného poskytovateľom vrátiť poskytovateľovi na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy dotáciu vo výške jej použitia v rozpore s podmienkami tejto zmluvy a/alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi. V prípade nedodržania termínu na vrátenie je poskytovateľ oprávnený požadovať od príjemcu úhradu úroku z omeškania vo výške 0,10 % z neoprávnene použitej sumy dotácie za každý, aj začatý deň omeškania odo dňa nedodržania termínu určeného na vrátenie neoprávnene použitej sumy do dňa vrátenia dotácie alebo jej časti.
2. Ak príjemca nezúčtuje poskytnutú dotáciu v termíne uvedenom v čl. IV ods. 1 písm. e) tejto zmluvy alebo ak bude jej zúčtovanie neúplné alebo nepresné a nedôjde k náprave nezrovnalostí ani v náhradnom termíne určenom poskytovateľom, alebo ak príjemca nevráti nepoužitú dotáciu, alebo jej časť v termíne uvedenom v čl. IV ods. 2 tejto zmluvy, je poskytovateľ oprávnený požadovať od príjemcu úhradu úrokov z omeškania vo výške 0,10 % nezúčtovanej, resp. nevrátenej sumy za každý, aj začatý deň omeškania.
3. V prípade, ak príjemca poruší niektorú zo svojich zákonných a/alebo zmluvných povinností a z toho dôvodu bude poskytovateľovi kontrolným orgánom uložená sankcia, je príjemca povinný zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 130 % sankcie uloženej kontrolným orgánom a to aj opakovane. Povinnosť príjemcu vrátiť dotáciu alebo jej časť a uhradiť úrok z omeškania nie je týmto ustanovením dotknutá.
4. Ak príjemca použije dotáciu v rozpore so stanoveným účelom a/alebo so zmluvne stanovenými podmienkami, nebude mu poskytnutá dotácia v rozpočtovom roku nasledujúcom po dátume vykonania finančnej kontroly, v rámci ktorej bol zistený uvedený rozpor pri použití dotácie, vykonanej v súlade so zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Ak príjemca dotácie nevykoná vyúčtovanie poskytnutej dotácie včas, nebude mu poskytnutá dotácia v období dvoch nasledujúcich rozpočtových rokov.
6. Dotácia v období dvoch nasledujúcich rozpočtových rokov nebude poskytnutá príjemcovi ani v prípade, ak predloží vyúčtovanie poskytnutej dotácie včas, t. j. najneskôr do 5.1. nasledujúceho roka po prijatí dotácie, avšak s výhradami pracovníka gestorského oddelenia poskytovateľa povereného výkonom finančnej kontroly, resp. kontroly zúčtovania, ktorý mu zašle výzvu na predloženie opravy, resp. doplnenia zúčtovania o chýbajúce náležitosti a určí mu termín na ich doplnenie a príjemca tento stanovený termín nedodrží.
7. Sankcie podľa tejto zmluvy sú splatné do 15 kalendárnych dní od doručenia výzvy na ich uhradenie na adresu príjemcu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a považujú sa za uhradené dňom ich pripísania na bankový účet poskytovateľa.
8. Uplatnením a/alebo uhradením ktorejkoľvek sankcie nie je dotknuté právo poskytovateľa na náhradu škody v celom rozsahu ani právo poskytovateľa na výkon oprávnení v zmysle v § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách, týkajúcich sa porušenia finančnej disciplíny v prípade porušenia pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá.
9. Uhradenie akejkoľvek sankcie nezavahuje príjemcu zmluvnej povinnosti a/alebo povinnosti vyplývajúcej príjemcovi zo všeobecne záväzných právnych predpisov.

### **Článok IX Ochrana osobných údajov**

1. Zmluvné strany si uvedomujú dôležitosť bezpečnosti spracúvania osobných údajov a preto sa zhodli na tom, že ich budú spracúvať v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení (ďalej ako „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z.



z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o ochrane osobných údajov**“).

2. Zmluvné strany sa za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto zmluvy a vzájomnej komunikácie zaväzujú prijať technické, organizačné a personálne opatrenia na ochranu osobných údajov, pričom vezmú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody dotknutých osôb.
3. V prípade, ak prijemca príde pri plnení povinností podľa tejto zmluvy do kontaktu s osobnými údajmi, ktoré spracúva poskytovateľ, prijemca nesmie v žiadnej forme spracúvať osobné údaje, ktoré sú spracúvané poskytovateľom, najmä ich nesmie poskytnúť žiadnej tretej osobe, zhromažďovať ich, kopírovať ich, zverejňovať ich alebo inak ich akýmkoľvek spôsobom využiť pre akékoľvek vlastné potreby alebo pre akékoľvek potreby tretej osoby, ak nie je v tejto zmluve výslovne stanovené inak.
4. Prijemca sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, s ktorými príde do kontaktu pri plnení povinností podľa tejto zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení trvania tejto zmluvy. Na požiadanie poskytovateľa je prijemca povinný preukázať splnenie tejto povinnosti. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak to priamo vyplýva z platných právnych predpisov, pričom v takom prípade je prijemca povinný postupovať výlučne v súlade s týmito platnými právnymi predpismi pri zachovaní zásady minimálizácie spracúvania osobných údajov.
5. Prijemca sa zaväzuje, že vykoná všetky opatrenia na to, aby jeho zamestnanci a príp. iné spolupracujúce osoby pri plnení povinností podľa tejto zmluvy dodržiavali povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov stanovené v GDPR, v zákone o ochrane osobných údajov a v tejto zmluve. Prijemca sa zaväzuje poučiť svojich zamestnancov a príp. iné spolupracujúce osoby o povinnostiach, ktoré im vyplývajú z GDPR, zákona o ochrane osobných údajov a tejto zmluvy.
6. Prijemca je povinný nahradiť akúkoľvek škodu, ktorú spôsobí dotknutej osobe a/alebo poskytovateľovi v dôsledku nedodržania svojich povinností týkajúcich sa spracúvania osobných údajov, t. j. najmä v prípade, ak prijemca nedodrží ustanovenia GDPR a/alebo zákona o ochrane osobných údajov, alebo ak prijemca koná nad rámec a/alebo v rozpore s touto zmluvou.

#### **Článok X**

##### **Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sú povinné pristupovať k plneniu svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy tak, aby predchádzali vzniku škody.
2. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto zmluvy poskytnúť si vzájomne všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby bol naplnený účel tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto zmluvy zdržať sa takého konania, ktorým by mohol byť ohrozený účel tejto zmluvy ako aj ktorým by bolo ohrozené plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
4. Nesplnenie záväzkov a/alebo porušenie ktorejkoľvek zákonnej a/alebo zmluvnej povinnosti zo strany prijemcu a/alebo povinnosti súvisiacej s touto zmluvou sa považuje za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, s výnimkou nesplnenia záväzkov alebo porušenia povinností preukázateľne zapríčinených z dôvodu vyššej moci. Za vyššiu moc sa považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle zmluvných strán a zmluvné strany ich ani nemôžu ovplyvniť a ktoré nie je možné realizovať v súlade s platnou legislatívou a platnými opatreniami a nariadeniami úradov verejnej správy SR.
5. Ak z dôvodu vyššej moci bude nutné predčasne projekt ukončiť alebo prerušiť, budú prijemcovi za oprávnené uznané len také výdavky, ktoré boli rozumné a účelne vynaložené v súvislosti s financovaním projektu, vzniknuté do momentu zásahu vyššej moci.

6. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, komunikácia medzi zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
7. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Za doručenie sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
  - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
  - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
  - c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
8. Za prvé kontaktné osoby boli určené:
  - a) za poskytovateľa - Ľubica Krymiáková [REDACTED]
  - b) za príjemcu – Mariana Sýkorová [REDACTED]
9. Elektronická správa sa považuje za doručenie deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.
10. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len ako „zákon o e-Governmente“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.
11. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho doručením.

#### Článok XI Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Občiansky zákonník“) a § 5a ods. 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len na základe dohody zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
3. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku.
4. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom a obsahom tejto zmluvy. Do doby, pokiaľ takáto dohoda nebude uzatvorená, rovnako v prípade, ak k nej vôbec nedôjde, použijú sa na nahradenie neplatného, neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia iné ustanovenia zmluvy a ak také ustanovenia nie sú, potom sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov a inštitútov, ktoré sú upravené slovenským právnym poriadkom, pričom sa použijú také ustanovenia, ktoré zodpovedajú kritériám predchádzajúcej vety. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.



- ich vôle, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
- V Bratislave dňa 7. 12. 2023
- Mgr. Tatiana Sedláková, PhD  
zástupkyňa riaditeľa sekcie sociálnych vecí  
v zmysle Podpisového poriadku účinného  
ku dňu podpisu tejto zmluvy
- HLAVNÉ MESTO SR BRATISLAVA

### Žiadosť o poskytnutie dotácie

Obchodné meno a sídlo	DePaul Slovensko, n. o. Kapitulská 308/18, 81414, Bratislava
Právna forma žiadateľa	Nezisková organizácia
IČO	37924443
Bankové spojenie a číslo účtu	
Meno a priezvisko, trvalý pobyt a kontakt na štatutárneho zástupcu žiadateľa	Mgr. Jozef Kákoš, [redacted]
Názov projektu, termín a miesto konania	Podpora prevádzky Nocľahárne sv. Vincenta de Paul (1.1.2023-31.12.2023, Ivánska cesta 32, Bratislava)
Stručná charakteristika projektu	<p>Nízkoprahovú Nocľahárňu sv. Vincenta de Paul je jediné veľkokapacitné nízkoprahové sociálne zariadenie určené ľuďom bez domova, v ktorom zabezpečujeme nielen naplnenie základných existenčných potrieb (nocľah, strava, hygiena, šatstvo), ale poskytujeme základné a špecializované sociálne poradenstvo a základné zdravotné ošetrovanie. Enormné zvýšenie cien energií ovplyvnilo chod celej organizácie.</p> <p>Financie získané z predkladanej dotácie použijeme na zabezpečenie a podporu kontinuálneho fungovania prevádzky Nocľahárne sv. Vincenta de Paul v období január – december 2023.</p>
Štruktúrovaný rozpočet predpokladaných nákladov na realizáciu cieľov projektu a zdroje jeho zabezpečenia	Štruktúrovaný rozpočet je pripojený ako príloha k tejto žiadosti
Výška požadovanej dotácie	23 000 € [redacted]
Podpis štatutárneho zástupcu	[redacted]

## Účel použitia dotácie

Od roku 2006, Depaul Slovensko patrí medzi kľúčových poskytovateľov sociálnych služieb pre ľudí bez domova v Bratislave. Počas rokov existencie organizácie postupne pribúdali jednotlivé služby, zariadenia, ktoré vznikli ako reakcia na potreby ľudí bez domova s cieľom na seba naväzujúcej, viacsťupňovej individuálnej práce (počnúc terénom, až po bývanie). Aktuálne v hlavnom meste prevádzkujeme 6 zariadení, pričom rozvíjame aktivity aj komunitnej práce v spolupráci s klientmi, alebo pracujeme na implementovaní integračného programu bývania pre ľudí bez domova.

Nocľaháreň sv. Vincenta de Paul je jediná nízkoprahová nocľaháreň na Slovensku, ktorá prijíma celoročne aj ľudí pod vplyvom alkoholu a drog, aplikujú harm reduction filozofiu. Ľuďom bez domova pomáhame zabezpečiť základné existenčné potreby (nocľah, strava, prístup k hygiene a čistému oblečeniu), ponúkame základné zdravotné ošetrovanie a sociálne poradenstvo. Nocľaháreň funguje nepretržite od svojho vzniku. Denne poskytujeme služby 160-220 klientom, ročne využijú služby nocľahárne približne 1.200 ľudí z ulice.

Pandemická doba ako aj následná inflácia negatívne ovplyvnili (znižili) životnú úroveň mnohých obyvateľov Bratislavy. Na základe interných štatistík evidujeme nárast počtu nových individuálnych klientov a tým aj zvýšený záujem o služby organizácie. Kombinácia vysokého dopytu klientov (cca 6%) a zvýšených prevádzkových výdavkov (súvisiacich s enormným zvýšením cien energií – náklady za 1. polrok 2023 boli 2,5krát vyššie v porovnaní s rovnakým obdobím v roku 2022) ovplyvnila negatívne celkový rozpočet organizácie. Vedenie prostredníctvom rôznych soft skills a školení posilňuje pozície kľúčových zamestnancov s cieľom udržať profesionálny, dlhoročný personál, ktorý je dôležitým, stabilizačným prvkom v úspešnej implementácii aktivít smerom ku klientom nocľahárne, aj napriek zmieneným externým vplyvom.

Financie získané z predkladanej dotácie použijeme na zabezpečenie a podporu kontinuálneho fungovania prevádzky Nocľahárne sv. Vincenta de Paul v období január – december 2023. Časť využijeme na pokrytie nákladov spojených s výdvykami na energie, ktoré pri vysokom dopyte služby sú enormné aj vzhľadom na už spomínané zvýšené ceny. Denne využijú služby nocľahárne 160 až 220 ľudí bez domova (počet závisí od ročného obdobia a s ním súvisiaceho počasia), k dispozícii majú sprchy, toalety, možnosť opraviť si.

Časť dotácie pokryje náklady spojené s vývozom žumpy (vývoz sa realizuje 6krát v priebehu jedného týždňa), keďže nocľaháreň nie je pripojená na kanalizáciu. V zrekonštruovanej časti budovy sa nachádza 25 sprch, 12 toaliet, 11 pisoárov a v pôvodnej sú 4 sprchy, ktoré sú klientmi používané na dennej báze.

Najväčšia časť dotácie bude pokrývať mzdy zamestnancov – pomocných a pomáhajúcich pracovníkov, ktorých prítomnosť zabezpečuje chod nocľahárne v nočných hodinách, kedy naplnená kapacita budovy vyžaduje dostatočné, dlhodobé skúsenosti pracovníkov na udržiavanie bezpečného miesta pre klientov a schopnosti znižovať riziká vo vzniknutých situáciách. Aktuálne zamestnávame 18 ľudí na pozícií pomocných a pomáhajúcich pracovníkov, mzdy 8 z nich budú hradené zo zdrojov dotácie.

## Cieľová skupina projektu

Cieľovou skupinou predkladanej žiadosti sú ľudia bez domova, z ktorých je väčšina pod vplyvom alkoholu a iných návykových látok, v zlom zdravotnom stave, bez osobných dokumentov, pričom z dôvodu rôznych obmedzení sú ubytovne pre nich nedostupné, a tak sa nocľaháreň stáva pre nich jediným zachytným miestom pomoci.

Pre klientov zdostupňujeme základné zdravotné ošetrovanie, bezpečný a známy priestor na individuálne rozhovory so sociálnymi pracovníkmi. Súčasťou služby nocľahárne je aj napĺňanie základných potrieb v podobe teplej stravy a raňajok, priestor osprchovať sa, operať si šatstvo, prípadne vziať si zo šatníka potrebné oblečenie. V prípade záujmu klienta ho zapájame do pracovných brigád spojených s kariérovým poradenstvom, asistujeme pri vybavovaní potrebných dokladov a prislúchajúcich dávok.

Ročne využije služby nocľahárne až 1 200 klientov, pričom väčšinu z nich tvoria obyvatelia hlavného mesta Bratislavy.

#### **Zdôvodnenie žiadosti**

Cieľom projektu je zstabilizovať personál nocľahárne a súčasne zabezpečiť prevádzku nocľahárne, predovšetkým v jesennom a zimnom období, kedy je dopyt po službách zo strany klientov enormný. Nocľaháreň slúži ako bod prvotného kontaktu človeka bez domova s poskytovateľom adekvátnej sociálnej služby. Okrem naplnenia základných potrieb mu je v nocľahárni k dispozícii sociálny pracovník, ktorí vie človeka bez domova správať na ďalšom zlepšovaní jeho situácie, pričom v rámci organizácie mu vieme ponúknuť ďalšie stupeň pomoci (pokrytie primárnych potrieb – asistencia pri získaní relevantného ubytovania). Aj napriek tomu, že väčšina výdavkov na fungovanie nocľahárne je pokrytá z verejných zdrojov (78%), pri náraste cien energií a iného tovaru (dopad inflácie) – jedlo, hygienické potreby – používaného v službách, čelíme výzvu nárastu nákladov z hľadania nových zdrojov na ich pokrytie. Žiadané financie pokryjú niekoľkomesačné výdavky nocľahárne.

#### **Predpokladané výstupy a prínos projektu pre hlavné mesto**

Nocľaháreň sv. Vincenta de Paula je kľúčová služba pre ľudí bez domova pod vplyvom omámných látok, na základe predkladanej žiadosti dočkáme:

- zdostupniť jedinou nízkooprahovú nocľaháreň v Bratislave, ako miesto prvého kontaktu so systémom sociálnych služieb pre ľudí, ktorí sa ocitli v krízovej situácii, kde poskytneme naplnenie základných existenčných potrieb (stravu, nocľah, hygienu, ošatenie) ľuďom v núdzi
- poskytnúť odbornú pomoc ľuďom na okraji spoločnosti v podobe základného a špecializovaného sociálneho poradenstva prostredníctvom individuálnych rozhovorov, základného zdravotného ošetrovania a prvej pomoci, a to v bezpečnom a známom prostredí
- včasné zachytiť chorých ľudí bez domova, u ktorých by bez odbornej pomoci mohlo dôjsť k zhoršeniu zdravotného stavu až ohrozeniu života
- pomáha riešiť krízovú situáciu jednotlivcov, ktorí sú už dlhobo na ulici, a to kontinuálnym, individuálnym prístupom aplikujúc harm reduction filozofiu
- podporiť závislých ľudí bez domova pri ich rozhodnutí vzdať sa doterajšej životnej situácie (ich bezpodmienečným prijatím a needsudžovaním)
- prostredníctvom sociálnej práce a Integrovaného programu pomáhať ľuďom bez domova robiť postupné kroky, ktoré vedú k opätovnému zaradeniu do spoločnosti
- vracať ľuďom bez domova ich hlas v spoločnosti a umožniť ich zapojenie do rozhodovacích procesov v oblastiach a témach, ktoré sa týchto ľudí z ulice osobne dotýkajú (komunitným organizovaním)

### Informácia o doterajšej činnosti a výsledkoch hospodárenia žiadateľa za r.2022

Služby nocľahárne využilo v roku 2022 1007 ľudí bez domova, pričom spolu bolo poskytnutých bez 97168 nocľahov, vydaných viac ako 91000 jedál, poskytnutých 11300 prístupov k hygiene (sprcha, šatník) a viac ako 696 zdravotných ošetrení. Zároveň bolo klientom poskytnutých 765 intervencií sociálneho poradenstva, pomoci pri vybavení dokladov, hľadani práce alebo pomoci pri prechode do stabilného bývania. S klientmi nocľahárne tiež realizujeme program Rozvoj pracovného potenciálu, do ktorého sa za posledný rok zapojilo 9 ľudí bez domova, pričom spolu zabezpečili 7375,5 hodín upratovacích aktivít, ktoré sú súčasťou tohto programu.

Ekonomicky oprávnené náklady na prevádzku nocľahárne za rok 2022 predstavovali 755.464,81 €. Z toho 78% nákladov bolo zabezpečených z verejných zdrojov, 10% predstavovali príspevky klientov za poskytované služby a zostávajúca časť boli príjmy z darov.

### Rozpočet žiadosti o poskytnutie dotácie pre Nocľaháreň sv. Vincenta de Paul na rok 2023

Celkové mzdové náklady (mzdy v osobitné osobitné vyrovnanie, poistné a príspevok do poisťovní)	Žiadaná čiastka z Magistrátu BA na osobu o mesiac	Počet mesiacov	Počet zamestnancov	Spolu
pomocní a pomáhajúci pracovníci v nocľahárni - 8 osôb	€ 1 000,00	2	8	€ 16 000,00
<b>SPOLU</b>	€			<b>16 000,00</b>

Prevádzkové náklady	Žiadaná čiastka z Magistrátu BA		Spolu
elektrina	€ 5 000,00		€ 5 000,00
tepanta žumpy	€ 4 000,00		€ 4 000,00
<b>SPOLU</b>	€		<b>9 000,00</b>

<b>Spolu žiadané</b>		<b>€ 25 000,00</b>
----------------------	--	--------------------

Predpokladané celkové príjmy na prevádzku Nocľahárne sv. Vincenta de Paul v roku 2023	
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny	€ 675 307,00
Príjem z úhrady za sociálnu službu	€ 60 000,00
Dary, projekty a 2 % z dane	€ 90 000,00
<b>Žiadaná čiastka z Magistrátu mesta Bratislava</b>	<b>€ 25 000,00</b>
<b>SPOLU</b>	<b>€ 850 307,00</b>



